

Lenten Kyriale

Music for the Mass

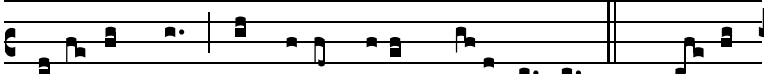
First edition 2March 2006.
Printed for the Maternal Heart of Mary Community
by the Brandt and Clark families: <http://www.brandt.id.au>

Asperges

A



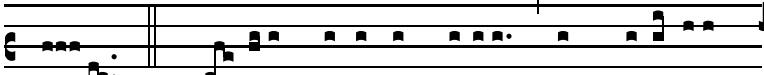
-sper-ges me, * Dómi-ne, hyssó-po, et mundá-bor:
Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed:



lavá-bis me, et super nivem de-albá-bor. Ps. Mi-se-
Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow.



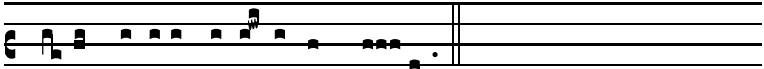
rére me-i, De-us, * se-cúndum magnam misericór-di-am
Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy.



tu-am. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i
Glory be to the Father, and to the Son and to the Holy Ghost.



Sancto. * Si-cut erat in princípi-o, et nunc, et semper,
As it was in the beginning, is now, and ever shall be,



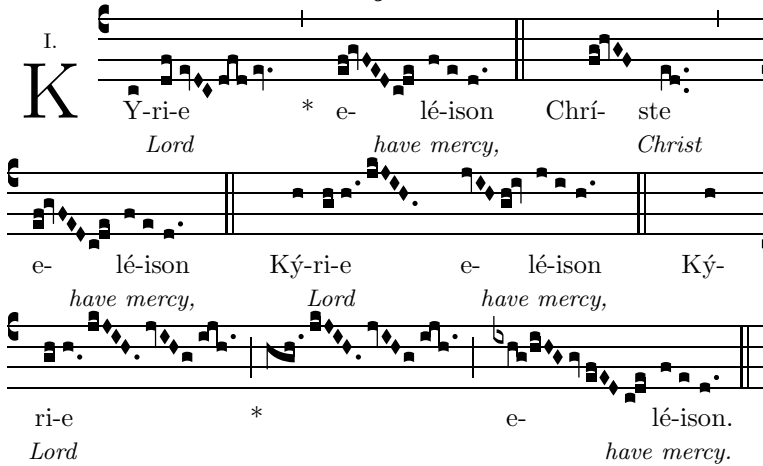
et in sæcula sæcu-ló-rum. A-men.
world without end.

Mass XVII

For the Sundays of Advent and Lent.

Kyrie

I.
K



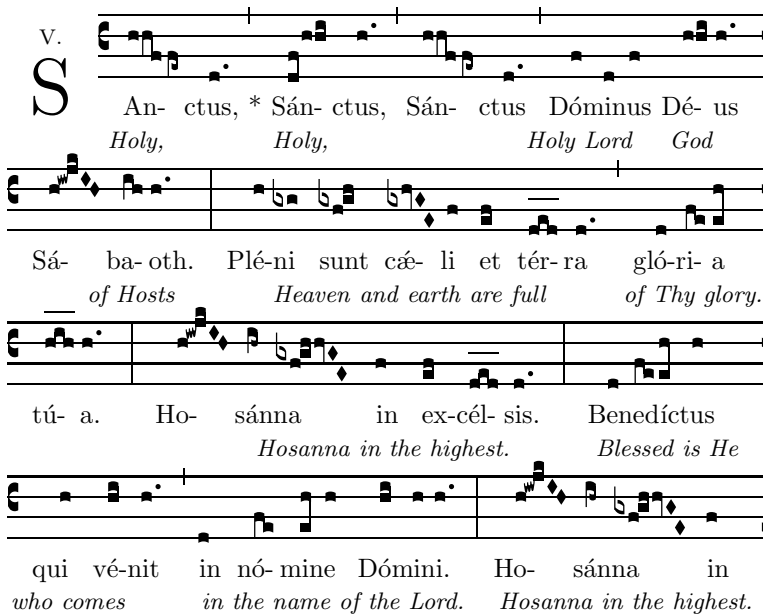
Y-ri-e * e- lé-ison Chrí- ste
Lord have mercy, Christ

e- lé-ison Ký-ri-e e- lé-ison Ký-
have mercy, Lord have mercy,

ri-e * e- lé-ison.
Lord have mercy.

Sanctus

V.
S

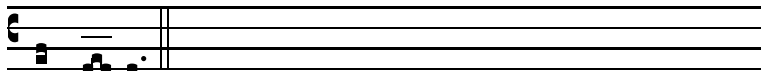


An- ctus, * Sán- ctus, Sán- ctus Dóminus Dé- us
Holy, Holy, Holy Lord God

Sá- ba- oth. Plé- ni sunt cæ- li et tér- ra gló- ri- a
of Hosts Heaven and earth are full of Thy glory.

tú- a. Ho- sánna in ex- cê- sis. Benedíctus
Hosanna in the highest. Blessed is He

qui vé- nit in nó- mine Dómini. Ho- sánna in
who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

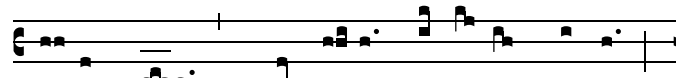


ex-cél- sis.

Agnus Dei

V.

A



-gnus Dé- i, * qui tól-lis peccá-ta mún-di:
Lamb of God, who takest away the sins of the world:



mi-se-ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tól-lis peccá-ta
have mercy upon us. Lamb of God, who takest away the sins



mún-di: mi-se-ré-re nó- bis. Agnus Dé- i, * qui tól-lis
of the world: have mercy upon us. Lamb of God, who takest away

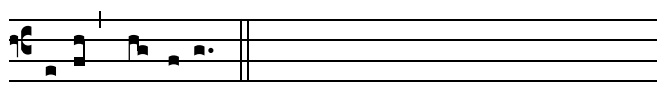


peccá-ta mún-di: dóna nóbis pá- cem.
the sins of the world: grant us peace.

Dismissal

IV.

I



- te, mís-sa est.
Dé- o grá- ti- as,

or:

I.

I



- te, mís-sa est.
Dé- o grá- ti- as,

I.
B

Ene dicá- mus Dó- mino.
Dé- o grá- ti- as,

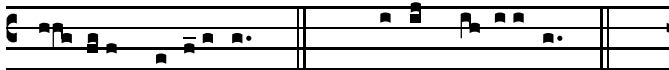
VI.
B


Ene dicámus Dó- mino.
Dé- o grá- ti- as,

Mass XVIII


For the ferias of Advent and Lent as well as for Vigils, Ember Days and Rogation Days.

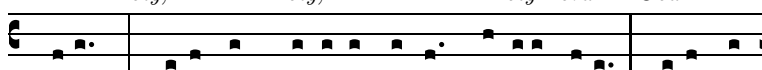
Kyrie

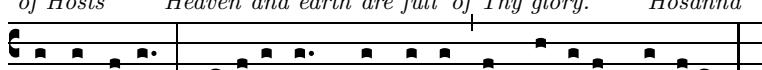
IV. **K**  Y- ri-e * e-lé-i-son. Chríste e- lé-i-son
Lord have mercy, Christ have mercy,

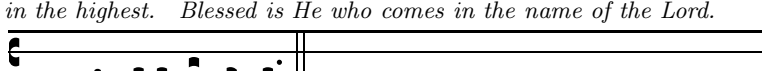
 Ký- ri-e e-lé-i-son. Ký- ri-e * e- lé-i-son.
Lord have mercy, Lord have mercy.

Sanctus

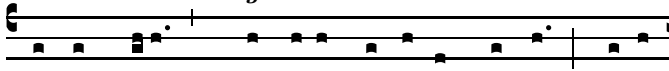
S  Anctus, * Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sá-
Holy, Holy, Holy Lord God

 ba-oth. Pléni sunt caé-li et térra gló-ri-a tú-a. Hosánna
of Hosts Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna

 in excélsis. Benedíctus qui vé-nit in nómine Dómini.
in the highest. Blessed is He who comes in the name of the Lord.

 Ho-sánna in excél-sis.
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

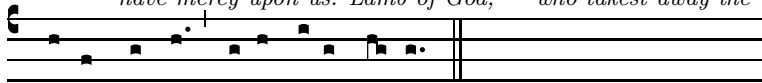
A  -gnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-
Lamb of God, who takest away the sins of the world:



ré-re nóbis. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta mún-
have mercy upon us. Lamb of God, who takest away the sins of the world:

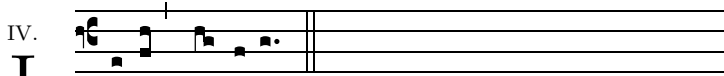


di: mi-se-ré-re nóbis. Agnus Dé-i, * qui tóllis pec-
have mercy upon us. Lamb of God, who takest away the



cá-ta múndi: dóna nóbis pá-cem.
sins of the world: grant us peace.

Dismissal



I

- te, mís-sa est.
Dé-o grá-ti-as,

or:

B



Enedicámus Dómino. Dé-o grá-ti-as.

Credo IV

I.
C

Redo in unum De-um, Patrem ómni-pot-én-tem,
I believe in one God, the Father almighty,

factórem cæ-li et ter-ræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et in-
creator of heaven and earth, of all things visible and

vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Chri-stum,
invisible. And in one Lord Jesus Christ,

Fí-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante
Only begotten son of God. And born of the Father

omni-a sæcu-la. De-um de De-o, lumen de lími-ne,
before all ages. God from God, light from light,

De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fac-tum, con-
true God fom true God. Begotten, not made,

substanti-á-lem Pa-tri: per quem omni-a fac-ta sunt. Qui
of one substance with the Father: through Him all things were made.

propter nos hómines, et propter nostram sa-lú-tem descéndit
Who, because of us men, and for our salvation came down



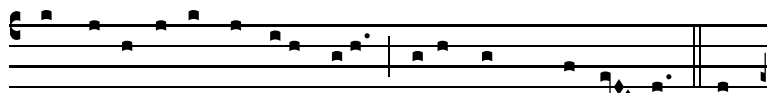
de cæ- lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex
from heaven. And was made flesh by the Holy Spirit



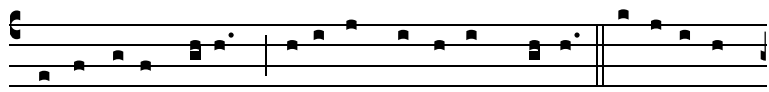
Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo fac-tus est Cru-ci-fi- xus éti-am
of the Virgin Mary: And was made man. He was crucified for us:



pro no- bis sub Pónti-o Pi-lá- to, passus et sepúl-tus est.
under Pontius Pilate suffered, and was buried.



Et re-surré-xit tér-ti-a di-e, secúndum Scriptú- ras. Et
And rose on the third day, in accordance with the Scriptures.



ascéndit in cælum, sedet ad déxte-ram Patris. Et í-te-rum
And ascended into heaven: sitting at the right hand of the Father.



ventú-rus est cum gló-ri-a, júdi-cá- re vi-vos et mórtu-os:
And from thence He shall come in glory, to judge the living and the dead:



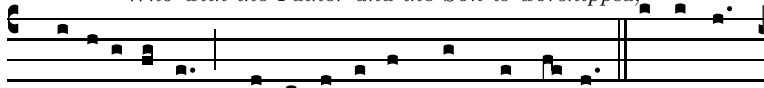
cu-jus regni non e-rit fi- nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dó-
His reign shall have no end. And in the Holy Spirit,



mi-num, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-ó-que pro-cé-
the Lord, and the giver of life: who proceeds from the Father and the Son.



dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ad-o-rá-tur, Et con-
Who with the Father and the Son is worshipped,



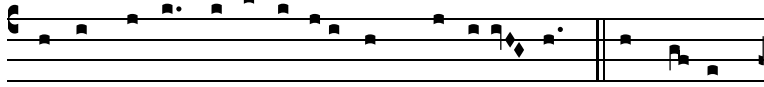
glo-ri-fi-cá-tur, qui lo-cú-tus est per prophé-tas. Et u-nam
and glorified: who has spoken through the Prophets



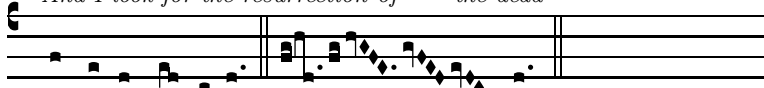
sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-
And one, holy, catholic and apostolic Church.



te-or unum baptísma in remissi-ónem pecca-tó-rum.
I confess one baptism for the remission of sins.



Et exspecto re-surrecti-ónem mortu-ó-rum. Et vi-tam
And I look for the resurrection of the dead



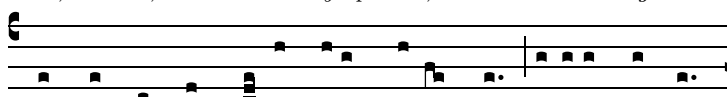
ventú-ri sæ-cu-li. A- men.
And the life of the world to come. Amen.

Hymns and Antiphons

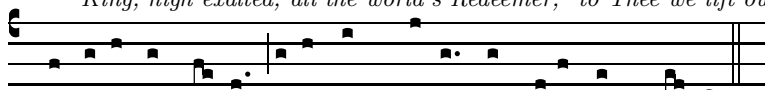
Attende Domine

V.


Atténde Dómine, et miserére, qui-a peccávimus ti- bi.
Hear, O Lord, and have mercy upon us, who have sinned against Thee.



1. Ad te Rex summe, ómni-um redémptor, óculos nostros
King, high exalted, all the world's Redeemer, to Thee we lift our



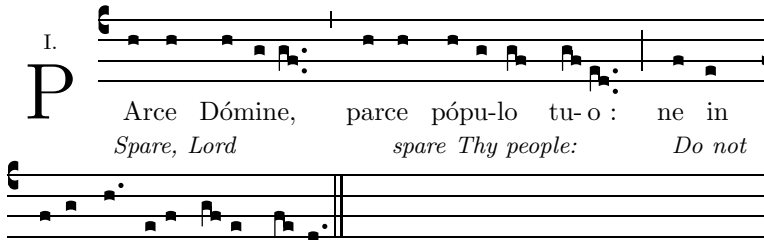
sublevámus flentes: exáudi, Christe, supplicántum pre- ces.
eyes with weeping: Christ, we implore Thee, hear Thy suppliant's prayers.

- | | |
|---|---|
| 2. Déxtera Patris, lapis
anguláris,
via salútis jánuá cæléstis,
áblue nostri máculas delícti. | 2. <i>Right hand of Godhead, headstone of
the corner,
path of salvation, gate of heaven,
wash away the stains of our sin.</i> |
| 3. Rogámus, Deus, tuam
majestátem:
áuribus sacris gémitus exáudi:
crímina nostra plácidus
indúlge. | 3. <i>We, Thy eternal majesty entreating,
with Thy blessed ears hear our
sighing:
graciously grant pardon to our sins.</i> |
| 4. Tibi fatémur crímina admíssa:
contríto corde pándimus
occúlta:
tua Redémptor, píetas
ignóscat. | 4. <i>Humbly confess we, who have sinned
against Thee,
with contrite hearts we reveal things
hidden;
O Redeemer, may Thy pity grant
forgiveness.</i> |
| 5. Innocens captus, nec
repúgnans ductus,
téstibus falsis pro úmpíis
damnátus:
quos redemísti, tu consérva,
Christe. | 5. <i>Led away captive, guiltless,
unresisting,
condemned by false witnesses unto
death for sinners,
Christ do Thou keep us whom Thy
blood hath ransomed.</i> |

10th century

Parce Domine

I.
P



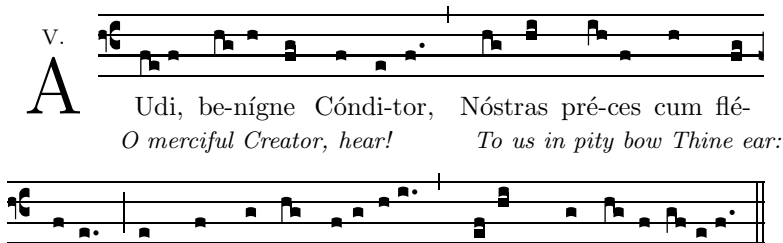
Arce Dómine, parce pópulo tu-o : ne in
Spare, Lord spare Thy people: Do not

æténum irascá-ris no-bis.
be angry with us forever

Audi benigne Conditor

Hymn for Vespers in Lent.

V.
A



Udi, be-nígne Cóndi-tor, Nóstras pré-ces cum flé-
O merciful Creator, hear! To us in pity bow Thine ear:

tibus, In hoc sácro jejúni-o Fúsas quadra-gená-ri-o.
accept the tearful prayer we raise in this our fast of forty days.



2. Scru-tá-tor álme córdi-um, Infírma tu scis ví-ri-um : Ad
Our hearts are open, Lord, to Thee: Thou knowest our infirmity; pour



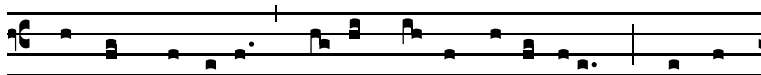
te re-vérsis éxhi-be Remissi-ó-nis grá-ti-am. 3. Multum
out on all who seek Thy face abundance of Thy pardoning grace.



qui-dem peccá-vi-mus, Sed párcce confi-téntibus : Ad nómi-
Our sins are many, this we know; spare us, good Lord, Thy mercy show;



nis láudem tú-i, Cónfer medé-lam lánguidis. 4. Concéde
and for the honor of Thy name our fainting souls to life reclaim.



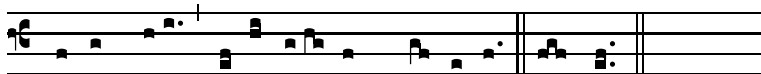
nostrum cónte-ri Córpus per absti-nénti-am, Cúlp'ut
Give us self-control that springs from discipline of outward things,



re-línquant pábulum Je-júna córda crí-minum. Præsta
that fasting inward secretly the soul may purely dwell with Thee.



be-á-ta Trínitas, Cóncéde símplex Unitas : Ut fructu-ó-
We pray Thee, Holy Trinity, one God, unchanging Unity,



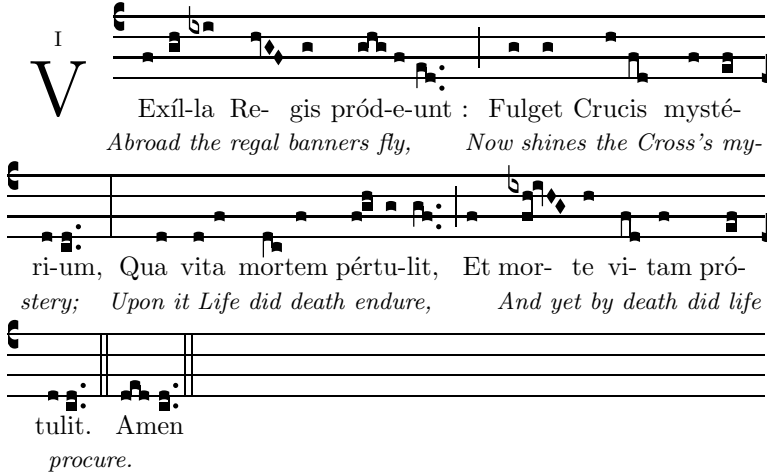
sa sint tú-is Je-ju-ni-ó-rum mú-ne-ra. A-men.
that we from this our abstinence may reap the fruits of penitence.

Translation by T. A. Lacey 1853–1931 and others.

Vexilla Regis

Hymn for Vespers in Passiontide.

V



Exíl-la Re- gis pród-e-unt : Fulget Crucis mysté-
Abroad the regal banners fly, Now shines the Cross's my-

ri-um, Qua vita mortem pértu-lit, Et mor- te vi- tam pró-
stery; Upon it Life did death endure, And yet by death did life

tulit. Amen
procure.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Quae vulneráta lánceæ
 Mucróné diro, críminum
 Ut nos laváret sórdibus,
 Manávit unda et sáanguine.</p> | <p>2. <i>Who, wounded with a direful spear,
 Did, purposely to wash us clear
 From stain of sin pour out a flood
 Of precious water mixed with blood.</i></p> |
| <p>3. Impléta sunt quæ cóncinit
 David fidéli cármine,
 Dicéndo natió nibus :
 Regnávit a ligno Deus.</p> | <p>3. <i>That which the prophet-king of old
 Hath in mysterious verse foretold,
 Is now accomplished, whilst we see
 God ruling nations from a Tree.</i></p> |
| <p>4. Arbor decóra et fúlgida,
 Ornáta Regis púrpura,
 Elécta digno stípíte
 Tam sancta membra tángere.</p> | <p>4. <i>O lovely and refulgent Tree,
 Adorned with purpled majesty;
 Culled from a worthy stock, to bear
 Those limbs which sanctifiéd were.</i></p> |
| <p>5. Beáta, cujus bráchiis
 Prétium pepéndit sáeculi :
 Statéra facta córporis,
 Tulítque prædam tártari.</p> | <p>5. <i>Blest Tree, whose happy branches bore
 The wealth that did the world restore;
 The beam that did the Body weigh
 Which raised up hell's expected prey.</i></p> |
| <p>6. O Crux ave, spes única,
 Hoc Passiόνis témpore :
 Piis adáuge grátiam,
 Reisque dele crímina.</p> | <p>6. <i>Hail Cross, of hopes the most sublime!
 Now, in this mournful Passion time;
 Grant to the just increase of grace,
 And every sinner's crimes efface.</i></p> |

7. Te, fons salutis Trinitas, 7. *Blest Trinity, salvation's spring*
 Collaudet omnis spiritus : *May every soul Thy praises sing;*
 Quibus Crucis victoriam *To thos Thou grantest conquest by*
 Largiris, adde præmium. *The holy Cross, rewards supply.*
 Amen. *Amen*

Ÿ. Hoc signum in Crucis erit in cælo.
This sign of the Cross shall be in heaven.

℞. Cum Dóminus ad iudicandum venerit.
When the Lord shall come to judgement.

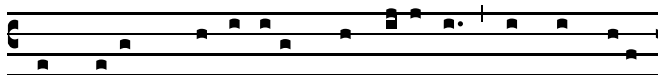
Venantius Fortunatus 530–609

Translated by W. K. Blount, d. 1717

Sub tuum præsidium

Ant.
VII

S



UB tu-um præ-sí-di-um con-fú-gimus sancta De-i
We fly to thy patronage, O holy Mother



Génitrix : nostras depreca-ti-ó-nes ne despí-ci-as in ne-
of God: despise not thou our petitions



cessi-tá-tibus : sed a perícu-lis cunctis líbera nos sem-
in our necessities, but ever deliver us always in all dangers,



per, Virgo glori-ó-sa et be-ne-dícta.
O glorious and blessed Virgin.